

立法會交通事務委員會

為處理鐵路發展計劃的實施事宜

而設立的小組委員會

九廣鐵路公司西鐵合約

本文件旨在提供資料，說明九廣鐵路公司(九鐵公司)如何處理已批予西門子有限公司的西鐵電訊系統合約，以及就 18 項西鐵合約與承建商訂立的 27 份補充協議。

2. 由九鐵公司提供的詳盡資料載於附件。相信各委員已知悉，由於公眾很關注上述事件，九鐵公司管理局已要求公司的外聘核數師畢馬威會計師事務所就西鐵的電訊系統合約，對該公司的標書評審制度和合約表現監察制度進行徹底調查。外聘核數師並會調查上述 27 份補充協議，然後提交報告。

3. 對於九鐵公司管理局決定進行調查，政府表示歡迎。

4. 政府會繼續監察西鐵工程，確保九鐵公司能夠在合乎預算的情況下如期完成這個項目。整體來說，這個項目的進展令人滿意，並且能達標使西鐵在二零零三年年底前通車。

運輸局

二零零二年二月

九廣鐵路公司  
西鐵第一期  
合約 DB1500 – 電訊系統

背景

九廣鐵路公司於一九九九年透過公開招標西鐵電訊系統合約 DB1500，並接納西門子有限公司(西門子)的合資格標書，其後九鐵公司將合約批與西門子，合約總值為二億八千七百萬港元，比第二最低價合資格標書低出百份之三十七。

2. 在二零零零年，西門子在開發七個系統其中三個的綜合運作軟件上有延誤，該三個系統為廣播系統、乘客資訊顯示系統和閉路電視系統。九鐵於二零零零年十二月接納西門子的建議，聘請一位專業分判商負責該三個系統的軟件開發。

3. 此外，合約 DB1500 也包括為警方提供無線電通訊系統。二零零零年八月，九鐵改動與西門子簽訂的合約，以配合警方的無線電通訊系統由模擬制式轉為數碼制式。這項主要的改動引致西門子指稱工程會受到阻延，因而提出索償。

## 二零零一年十一月的情況

4. 至二零零一年十一月，該三個系統的主要軟件開發工程進度較預期延遲約十三個星期。雖然沒有法律根據終止這合約，但九鐵認為，為使西鐵能如期落成通車，便不能容許這情況繼續下去。有見及此，九鐵為保障本身的利益，決定最佳的解決方法，便是嘗試與西門子達成一項商業協議。

5. 九鐵遂成立一隊談判小組，並於二零零一年十一月前往德國與西門子管理層進行談判。談判以「有待批准」的基礎進行，意即談判達成的任何協議均須提交九鐵管理局作最後批准。

## 談判

6. 談判在二零零一年十一月二十三至二十七日期間在德國進行。談判主要針對的事項是如何解決廣播系統、乘客資訊顯示系統，以及閉路電視系統軟件開發工程的延誤。談判小組向西門子明確表示，九鐵不會考慮賠償西門子在商業上錯誤判斷而導致的損失。小組聲明，九鐵只準備接受合理而符合合約規定的工程改動的索償要求，以及已經提出的索償申請。但是九鐵願意承擔西門子因採取措施彌補工程失誤所可能引致的合理費用。

7. 西門子建議聘用三個不同的專業分判商，取代表現未符理想的專業分判商：

- (a) 廣播系統由一家曾替東鐵從事類似工程的公司負責，而該公司交工準時，工程亦令人滿意；
- (b) 乘客資訊顯示系統由一家曾經在香港從事類似工程的公司負責；
- (c) 閉路電視系統由一家曾經在香港承接工程，而在外國亦曾從事大型閉路電視工程的公司負責。

談判小組認為，上述分判商以前承接的系統證實運作良好，而只需稍加調適，即可符合西鐵要求的規格。

8. 雙方於談判三天後達成協議，該協議於二零零一年十二月獲公司管理局批准。

## **結論**

9. 九鐵除了透過訂定補充協議解決這個合約引起的問題，實在別無他法。透過談判，本來負面的情況變為正面。西門子承諾會運用一切所需的額外資源，以履行補充協議內的條款。九鐵與西門子已重新訂定重要期限，補充

協議亦訂明西門子必須成功達至所有里程，始能獲得付款。九鐵承諾就已確認的工程改動、索償的清付，以及彌補工程

失誤的時間，付款一億港元予西門子。該筆一億港元的款項只佔西門子額外成本的一部份。

九廣鐵路公司

二零零二年二月一日

## 西鐵第一期合約 訂立「補充協議」的原因

### 彌補工程延誤

當個別承建商有充足理據要求延長施工期限，公司可能會要求承建商增加資源以彌補延誤的時間，令工程進度可符合原先訂定的時間表。所有涉及這些彌補工程延誤所需支付的金額以及付款的時間，必須由公司與承建商共同訂定。透過這個機制，公司可免卻工程上的延誤，令西鐵竣工日期得以維持於二零零三年年底。

### 難以預知的地質問題或其他情況

九廣路公司制定合約的策略是以公平為原則，亦即將風險平均由公司及承建商承擔。當承建商因一些非其所能控制的情況，導致工程未能依既定時間表進行及/或涉及額外支出，承建商有權提出索償；但有關索償必須有充足理據支持。如果合約沒有包括這項條款，則承建商基於需要承擔所有風險的理由，便會將投標價格大幅提高。可能導致額外時間或工作的例子包括：難以預知的施工情況或人為障礙；以及因第三者，如政府部門、公共機構或其他承建商引致的工程修訂或延誤。

### 重新估量

當個別項目的實質工程範圍難以在招標階段確實釐定時，西鐵的合約便會包括重新估量的條款。類似難以事先釐定的工程範圍包括：樁柱的最終深度受實際的地質狀況影響；建造路堤時所需的堆填物料量；以及鞏固結構所需的物料量等。在這些情況下，雙方便會在項目完成後，按照合約上所訂明的單價，重新估量該項工作的實際價值。

九廣鐵路公司  
二零零二年二月一日

**West Rail Phase I - Supplemental Agreements**

**Status at 31 January 2002**

**西鐵第一期補充協議/截至二零零二年一月三十一日的情況**

No	Civil/ Ros	Contract No 合約 號碼	Contract Description  合約內容	Value of SA  (\$million) 補充協議 價值 (以百萬計)  (A+B+C)	Breakdown of SA Values (\$million) 補充協議的分類 (以百萬計)		
					Delay Recover y Measure s (DRMS) 彌補工程 延誤 (A)	Unforeseen Ground And Other Conditions 難以預知的 地質 問題和其他 情況 (B)	Remeasure ment 重新估量  (C)
1	Civil	CC-201	Viaduct-Kam Sheung Road to Tin Shui Wai 高架橋 - 錦上路至天水圍	42.00	42.00	0.00	0.00
2	Civil	CC-201	Viaduct-Kam Sheung Road to Tin Shui Wai 高架橋 - 錦上路至天水圍	188.10	0.00	115.10	73.00
3	Civil	CC-202	Yuen Long and Long Ping Stations 元朗及朗屏站	89.20	29.50	59.70	0.00
4 (*)	Civil	CC-203	Tin Shui Wai Station 天水圍站	0.00	0.00	0.00	0.00
5	Civil	CC-203	Tin Shui Wai Station 天水圍站	62.00	13.30	48.70	0.00
6	Civil	CC-211	Viaduct-Tin Shui Wai to Siu Hong 高架橋 - 天水圍至兆康	42.00	42.00	0.00	0.00
7	Civil	CC-212	Viaduct-Tin Shui Wai to Siu Hong 高架橋 - 天水圍至兆康	69.90	0.00	62.00	7.90
8	Civil	CC-212	Siu Hong Station 兆康站	175.00	117.00	58.00	0.00
9	Civil	CC-213	Tuen Mun Station 屯門站	255.00	174.00	81.00	0.00
10	Civil	CC-300	Tsuen Wan Station 荃灣站	11.40	0.00	11.40	0.00
11	Civil	CC-402	Nam Cheong Station 南昌站	150.00	35.00	102.70	12.30
12	Civil	CC-403	Tunnel-Mei Foo to Nam Cheong 隧道 - 美孚至南昌	1.00	1.00	0.00	0.00
13	Civil	CC-403	Tunnel-Mei Foo to Nam Cheong 隧道 - 美孚至南昌	4.70	0.00	4.70	0.00
14	Civil	CC-404	Mei Foo Station 美孚站	103.00	56.00	48.00	0.00
15	Civil	CC-601	Pat Heung Maintenance Centre 八鄉維修中心	43.30	2.80	39.60	0.90
16	Civil	CC-602	Kam Sheung Road Station 錦上路站	0.50	0.00	0.50	0.00
17	Civil	CC-602	Kam Sheung Road Station 錦上路站	1.90	0.00	0.00	1.90
18	Civil	CC-602	Kam Sheung Road Station 錦上路站	2.90	2.90	0.00	0.00
19	Civil	CC-602	Kam Sheung Road Station 錦上路站	47.80	0.00	47.80	0.00
20	Civil	CC-604	West Rail Building 西鐵大樓	42.00	0.00	37.00	5.00
21	Civil	DB-320	Kwai Tsing Tunnels 葵青隧道	24.50	16.50	8.00	0.00
22.	Civil	DB-350	Tai Lam Tunnels 大欖隧道	6.70	0.00	6.70	0.00
23	Civil	DB-350	Tai Lam Tunnels 大欖隧道	8.10	8.10	0.00	0.00
24	ROS	CC-1820	Permanent Way (North) 軌道 (北)	35.20	27.00	0.00	8.20
25	ROS	DB-1500	Telecommunications 電訊設備	100.00	81.50	4.70	13.80
26	ROS	DB-1700	Platform Screen Doors 月台幕門	27.30	0.00	0.00	27.30
27	ROS	SI-1120	Escalators 扶手電梯	3.20	0.00	0.00	3.20
			Total	1,536.70	647.60	735.60	153.50

(\*) This SA relates to earlier payment, and does not affect the overall contract sum.

此補充協議只涉及提前付款，並不影響合約總值。

Kowloon-Canton Railway Corporation  
1 February 2002